

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Hosea, Chapter 6

ΩΣΗΕ Ζ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Fleeting loyalty meets the Lord's demand for mercy and knowledge.

Translation & textual notes

The Greek text of Hosea 6 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. One of Hosea's most memorable calls to return opens this movement: the God who has torn will heal, and after two days / on the third day life will stand again before him. Yet the poem is quickly interrupted by divine complaint. Ephraim and Judah show a fleeting loyalty like morning cloud and dew, so prophetic words must cut them down. Verse 6 provides the theological center — mercy, not sacrifice; knowledge of God more than whole burnt offerings — before the

movement turns to covenant violation, polluted sanctuaries, priestly banditry, and the defilement of Israel. The final imperative to Judah is terse and difficult, but here it functions as a grim summons framed by the Lord's intention to reverse captivity.

Discourse structure of the chapter

A · 6:1-3

A communal call to return and hope for healing

The memorable summons to return holds together torn judgment and hoped-for healing under the Lord's reviving mercy.

B · 6:4-6

The Lord exposes fleeting covenant loyalty

That hopeful voice is interrupted by divine complaint, as the Lord exposes Ephraim and Judah's loyalty as temporary and declares mercy and knowledge superior to sacrifice.

C · 6:7-10

Covenant breaking and cultic corruption

The accusation deepens into open covenant breaking, priestly violence, and sanctuary defilement, showing how public worship has become morally corrupted.

D · 6:11

A final sharp word to Judah

A terse final word to Judah keeps the oracle from narrowing to the north alone and leaves judgment looming over the wider covenant people.

1 πορευθῶμεν καὶ ἐπιστρέψωμεν πρὸς κύριον τὸν θεὸν ἡμῶν ὅτι αὐτὸς ἤρπακεν καὶ ἰάσεται ἡμᾶς πατάξει καὶ μοτώσει ἡμᾶς

Come, and let us return to the Lord our God, because he has seized us and will heal us; he will strike and will bind us up.

Call to return πορευθῶμεν

The opening voice treats divine wounding as the very reason to return: the one who has torn is also the only healer.

πορευθῶμεν

let us go

VC APS1P · πορεύομαι

hortatory subjunctive coordinated with ποιήσωμεν

→ constative aorist

πορεύομαι: meaning 'let us go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as hortatory subjunctive coordinated with ποιήσωμεν.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστρέψωμεν

let us return

VA AAS1P · στρέφω + ἐπι

hortatory subjunctive for a later return

→ verbal form carrying the discourse forward

στρέφω + ἐπι: meaning 'let us return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as hortatory subjunctive for a later return.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing a following complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing a following complement phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεὸν

God

N2 ASM · θεός

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἔρπακεν

has seized

VX XAI3S · ἔρπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἔρπάζω: meaning 'has seized'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἰάσεται

will heal

VF FMI3S · ἰάομαι

complementary infinitive (with δύνασθαι)

→ aorist passive infinitive (the impossible healing)

ἰάομαι: meaning 'will heal'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as complementary infinitive (with δύνασθαι).

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

πατάξει

struck / killed

VF FAI3S · πατάσσω

main verbal form advancing the clause

→ future verbal form projecting a coming action

πατάσσω: meaning 'struck'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μοτώσει

will bind up

VF FAI3S · μοτόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

μοτόω: meaning 'will bind up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

2 ὑγιάσει ἡμᾶς μετὰ δύο ἡμέρας ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ ἀναστήσόμεθα καὶ ζήσόμεθα ἐνώπιον αὐτοῦ

He will restore us to health after two days; on the third day we shall rise again and live before him.

Hope of renewal ὑγιάσει

The compressed time language gives the appeal its urgency and confidence, envisioning renewed life in the presence of God after judgment.

ὕγιασσει

will restore to health

VF FAI3S · ὕγιαζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὕγιαζω: meaning 'will restore to health'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡμᾶς

us

RP AP · ἐγώ

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

μετὰ: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

δύο

two

M · δύο

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δύο: meaning 'two'; numeral expression contributing count or measure in context.

ἡμέρας

days

N1A APF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ object specification

ἡμέρα: meaning 'days'; it serves as common noun within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

common noun within the clause

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as common noun within the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τρίτη

third

A1 DSF · τρίτος

adjectival or ordinal modifier

τρίτος: meaning 'third'; it serves as adjectival or ordinal modifier.

ἀναστήσόμεθα

we shall rise again

VF FMI1P · ἵστημι + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἵστημι + ἀνα: meaning 'we shall rise again'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ζησόμεθα

came to life

VF FMI1P · ζάω

main verb (the revival)

→ future

ζάω: meaning 'came to life'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (the revival).

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

3 καὶ γνωσόμεθα διώξομεν τοῦ γινῶναι τὸν κύριον ὡς ὄρθρον ἔτοιμον εὐρήσομεν αὐτόν καὶ ἥξει ὡς ὑετὸς ἡμῖν πρόιμος καὶ ὄψιμος τῇ γῇ

And we shall know; we shall pursue knowing the Lord. As the dawn he is ready and we shall find him, and he will come to us like rain, early and late rain upon the earth.

Knowledge and coming καὶ

True return is described as pursuit of the knowledge of the Lord, and his coming is imaged as the dependable rains that restore the land.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γνωσόμεθα

knowing

VF FMI1P · γινώσκω

main verbal form advancing the clause

→ middle verbal form highlighting the subject's participation in the action

γινώσκω: meaning 'knowing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

διώξομεν

we shall pursue

VF FAI1P · διώκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

διώκω: meaning 'we shall pursue'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γινῶναι

γιγνώσκω

VZ AAN · γινῶσκω

infinitive expressing purpose, content, or complementary action

→ infinitival force: verbal idea expressed without person or number

γιγνώσκω: meaning 'γιγνώσκω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing purpose, content, or complementary action.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

head noun within the clause

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as head noun within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὄρθρον

dawn

N2 ASM · ὄρθρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρθρος: meaning 'dawn'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔτοιμον

ἔτοιμος

A1 ASM · ἔτοιμος

accusative element functioning as object or goal

→ content focus

ἔτοιμος: meaning 'ἔτοιμος'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

εὕρήσομεν

shall we find

VF FAI1P · εὕρισκω

verb of the rhetorical question

→ future

εὕρισκω: meaning 'shall we find'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verb of the rhetorical question.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἥξει

will come

VF FAI3S · ἥκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future

ἥκω: meaning 'will come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the action or assertion of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ὕετος

rain

N2 NSM · ὑετός

nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ participant prominence

ὕετος: meaning 'rain'; it serves as nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form functioning as a dative complement

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form functioning as a dative complement.

πρόιμος

early

A1B NSM · πρόιμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

πρόιμος: meaning 'early'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καὶ

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄψιμος

late

A1B NSM · ὄψιμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ὄψιμος: meaning 'late'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῇ

land

N1 DSF · γῇ

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

→ sphere or reference

γῇ: meaning 'land'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

4 τί σοι ποιήσω Εφραιμ τί σοι ποιήσω Ιουδα τὸ δὲ ἔλεος ὑμῶν ὡς νεφέλη πρωινὴ καὶ ὡς δρόσος ὀρθρινὴ πορευομένη

What shall I do to you, Ephraim? What shall I do to you, Judah? Your mercy is like a morning cloud and like early dew passing away.

Divine complaint τί

The hopeful communal voice is answered by the Lord's grief: the covenant loyalty of both kingdoms evaporates as quickly as dawn moisture.

τί

what

RI ASN · τίς

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ποιήσω

do / make

VF FA11S · ποιέω

main verbal form advancing the clause

→ verbal form carrying the clause's action forward

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

Εφραιμ

Ephraim

N VSM · Ἐφραίμ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Εφραιμ: meaning 'Ephraim'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronoun functioning as object or complement

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ποιήσω

do / make

VF FA11S · ποιέω

main verbal form advancing the clause

→ verbal form carrying the clause's action forward

ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

Ιουδα

Judah

N VSM · Ιουδα

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιουδα: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλεος

mercy

N3E NSN · ἔλεος

nominate substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

ὁμῶν

your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὁμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ὥς as C · ὥς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → coordination ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	νεφέλη cloud N1 NSF · νεφέλη <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → nominative element contributing participant or description νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	πρωινή morning A1 NSF · πρωινός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> πρωινός: meaning 'morning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ὥς as C · ὥς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → coordination ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	δρόσος dew N2 NSF · δρόσος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence δρόσος: meaning 'dew'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ὀρθρινή early A1 NSF · ὀρθρινός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → measured judgment and providential contrast ὀρθρινός: meaning 'early'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	πορευομένη passing away V1 · πμπνσφ πορεύομαι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> πμπνσφ πορεύομαι: meaning 'passing away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 διὰ τοῦτο ἀπεθέρισα τοὺς προφῆτας ὑμῶν ἀπέκτεινα αὐτοὺς ἐν ῥήμασιν στόματός μου καὶ τὸ κρίμα μου ὥς φῶς ἐξελεύσεται

Because of this I cut down your prophets; I killed them by the words of my mouth, and my judgment shall go forth as light.

Prophetic cutting διὰ

Prophetic speech is portrayed as an instrument of divine judgment, not mere warning; the Lord's verdict breaks out with exposing clarity.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀπεθέρισα
I cut down

VAI AAI1S · θερίζω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

θερίζω + ἀπο: meaning 'I cut down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφήτας
prophet

N1M APM · προφήτης

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

ὁμῶν
your

RP GP · σύ

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

ὁμῶν: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἀπέκτεινα
I killed

VAI AAI1S · κτείνω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κτείνω + ἀπο: meaning 'I killed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς
them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ῥήμασιν
words

N3M DPN · ῥῆμα

dative term functioning as indirect object, reference, means, or location

→ eliphaz: wicked anguish and proud speech

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as dative term functioning as indirect object, reference, means, or location.

στόματός
mouth

N3M GSN · στόμα

genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification

→ relational specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as genitive term marking possession, source, relation, or descriptive qualification.

μου
my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὸ the RA NSN · ὁ <i>article marking the following noun or phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	κρίμα judgment N3M NSN · κρίμα <i>subject nominative</i> → participant prominence κρίμα: meaning 'judgment'; it serves as subject nominative.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form referring to the participant(s) already in view</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.
ὥς as C · ὥς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → coordination ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	φῶς light N3T NSN · φῶς <i>nominative subject / predicate element in the clause</i> → participant prominence φῶς: meaning 'light'; it serves as nominative subject / predicate element in the clause.	ἐξελεύσεται shall come forth VF FMI3S · ἔρχομαι + ἐκ <i>main verb (prophetic prediction)</i> → future middle verbal form projecting a coming action ἔρχομαι + ἐκ: meaning 'shall come forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (prophetic prediction).	

6 διότι ἔλεος θέλω καὶ οὐ θυσίαν καὶ ἐπίγνωσιν θεοῦ ἢ ὀλοκαυτώματα

For I desire mercy and not sacrifice, and knowledge of God rather than whole burnt offerings.

Covenant center διότι

The chapter's theological center subordinates cult to covenant fidelity: sacrificial performance cannot substitute for steadfast love and real knowledge of God.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλεος

mercy

N3E ASN · ἔλεος

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

ἔλεος: meaning 'mercy'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

θέλω

wish, want

V1 PAI1S · θέλω

main verb

→ present active indicative

θέλω: meaning 'wish, want'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

θυσίαν

sacrifice

N1A ASF · θυσία

common noun within the clause

→ object specification

θυσία: meaning 'sacrifice'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπίγνωσιν

recognition

N3I ASF · ἐπίγνωσις

accusative element functioning as object or complement

→ seeking wisdom and moral preservation

ἐπίγνωσις: meaning 'recognition'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἢ

or

C · ἢ

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὄλοκαυτώματα

burnt offering

N3M APN · ὄλοκαύτωμα

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

ὄλοκαύτωμα: meaning 'burnt offering'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

7 αὐτοὶ δέ εἰσιν ὡς ἄνθρωπος παραβαίνων διαθήκην ἐκεῖ κατεφρόνησέν μου

But they are like a man transgressing a covenant; there they despised me.

Covenant violation αὐτοὶ

The issue is not ritual irregularity alone but covenant treachery. Israel has treated the divine bond as something to be violated and scorned.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δέ

but

X · δέ

connective conjunction linking the clause

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰσιν

are

V9 PAI3P · εἰμί

finite verbal predicate carrying the clause action

→ present verbal form portraying the action as ongoing

εἰμί: meaning 'are'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal predicate carrying the clause action.

ὡς

as

C · ὡς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὡς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἄνθρωπος

man / human being

N2 NSM · ἄνθρωπος

common noun within the clause

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as common noun within the clause.

παραβαίνων

transgressing

V1 · παπνσμ βαίνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βαίνω + παρα: meaning 'transgressing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διαθήκην

covenant

N1 ASF · διαθήκη

common noun within the clause

→ object specification

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as common noun within the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

proper-name item in the genealogical chain

→ adverbial nuance

ἐκεῖ: meaning 'there'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

κατεφρόνησέν

despised

VAI AAI3S · φρονέω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

φρονέω + κατα: meaning 'despised'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

8 Γαλααδ πόλις ἐργαζομένη μάταια τaráσσουσα ὕδωρ

Gilead is a city working vanity, troubling water.

Polluted place Γαλααδ

Gilead, associated with healing elsewhere, is here marked as a site of moral futility and disturbance rather than remedy.

Γαλααδ

Gilead

N NSM · Γαλαάδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

Γαλααδ: meaning 'Gilead'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

head noun within the clause

→ participant prominence

πόλις: meaning 'city'; it serves as head noun within the clause.

ἐργαζομένη

working

V1 · πμπνσφ ἐργάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πμπνσφ ἐργάζομαι: meaning 'working'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μάταια

vain things

A1A APN · μάταιος

accusative element functioning as object or complement

→ nominal, pronominal, or adjectival contribution to the oracle's imagery and argument

μάταιος: meaning 'vain things'; it serves as accusative element functioning as object or complement.

ταράσσουσα

troubling

V1 · παπνοφ ταράσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνοφ ταράσσω: meaning 'troubling'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕδωρ

water

N3 ASN · ὕδωρ

common noun within the clause

→ object specification

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as common noun within the clause.

9 καὶ ἡ ἰσχὺς σου ἀνδρὸς πειρατοῦ ἔκρυψαν ἱερεῖς ὁδὸν κυρίου ἐφόνευσαν Σικιμα ὅτι ἀνομίαν ἐποίησαν

And your strength is like that of a pirate; priests hid the way of the Lord, they murdered at Shechem, because they committed lawlessness.

Priestly violence καὶ

The indictment sharpens against the priesthood itself: those meant to guard the Lord's way become ambushers and murderers.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχὺς

army / force

N3 NSF · ἰσχὺς

nominative term in clause/list

→ participant prominence

ἰσχὺς: meaning 'army'; it serves as nominative term in clause/list.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

άνδρὸς

man

N3 GSM · ἀνὴρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἀνὴρ: meaning 'man'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

πειρατοῦ

pirate

N1M GSM · πειρατής

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

πειρατής: meaning 'pirate'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἔκρυψαν

hid

VAI AAI3P · κρύπτω

main verb of the relative clause

→ verbal form carrying the clause's action forward

κρύπτω: meaning 'hid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of the relative clause.

ἱερεῖς

priests

N3V NPM · ἱερεὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

ἱερεὺς: meaning 'priests'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or list item.

ὁδὸν

way

N2 ASF · ὁδός

article marking the following noun or phrase

→ object specification

ὁδὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

head noun within the clause

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as head noun within the clause.

ἐφόνευσαν

they murdered

VAI AAI3P · φονεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φονεύω: meaning 'they murdered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Σικιμα

Shechem

N AS · Σικιμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Σικιμα: meaning 'Shechem'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or subordinator structuring the clause

→ coordination

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνομίαν

iniquities

N1A ASF · ἀνομία

common noun within the clause

→ object specification

ἀνομία: meaning 'iniquities'; it serves as common noun within the clause.

ἐποίησαν

did

VAI AAI3P · ποιέω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

10 ἐν τῷ οἴκῳ Ἰσραὴλ εἶδον φρικώδη ἐκεῖ πορνείαν τοῦ Εφραιμ ἐμιάνθη Ἰσραὴλ καὶ Ἰουδα

In the house of Israel I saw horrible things: there is the fornication of Ephraim; Israel and Judah were defiled.

Defilement exposed ἐν

The Lord names the condition as something ghastly and visible within Israel's own house, with defilement spreading across both kingdoms.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἴκῳ

house

N2 DSM · οἶκος

head noun within the clause

→ sphere or reference

οἶκος: meaning 'house'; it serves as head noun within the clause.

Ἰσραὴλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ἰσραὴλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

εἶδον

see

VBI AAI1S · ὁράω

main verbal form advancing the clause

→ aorist verbal form viewing the action as a whole

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

φρικώδη

horrible things

A3H ASF · φρικώδης

accusative element functioning as object, extent, or goal

φρικώδης: meaning 'horrible things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

proper-name item in the genealogical chain

→ adverbial nuance

ἐκεῖ: meaning 'there'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.

πορνείαν

prostitution

N1A ASF · πορνεία

accusative nominal element functioning as object, extent, or complement

→ object specification

πορνεία: meaning 'prostitution'; it serves as accusative nominal element functioning as object, extent, or complement.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Εφραϊμ

Ephraim

N GSM · Ἐφραίμ

place-name in the allotment list

→ participant identification

Εφραϊμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as place-name in the allotment list.

ἐμιάνη

was defiled

VCI API3S · μιάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μιάνω: meaning 'was defiled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰσραὴλ

Israel

N NSM · Ἰσραήλ

proper name within the list or clause

→ participant identification

Ἰσραὴλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the list or clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἰουδᾶ

Judah

N NSM · Ἰουδᾶ

proper name within the genealogical or territorial register

→ participant identification

Ἰουδᾶ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the genealogical or territorial register.

11 ἄρχου τρυγᾶν σεαυτῷ ἐν τῷ ἐπιστρέφειν με τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ μου

Begin to reap for yourself, when I turn back the captivity of my people.

Closing summons ἄρχου

The closing imperative is abrupt and difficult, but in context it functions as a final word of reckoning given on the edge of the Lord's restorative reversal.

ἄρχου

begin

V1 PMD2S · ἄρχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἄρχω: meaning 'begin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τρυγᾶν

to reap

V3 PAN · τρυγάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

τρυγάω: meaning 'to reap'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σεαυτῷ

for yourself

RD DSM · σεαυτοῦ

pronominal form referring to the participant already in view

→ participant reference or interest

σεαυτῷ: meaning 'for yourself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant already in view.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιστρέφειν

turned back

V1 PAN · στρέφω + ἐπι

finite verb advancing the clause

→ verbal form carrying the discourse forward

στρέφω + ἐπι: meaning 'turned back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰχμαλωσίαν

captivity

N1A ASF · αἰχμαλωσία

subject in apposition (the captives also purified)

→ object specification

αἰχμαλωσία: meaning 'captivity'; it serves as subject in apposition (the captives also purified).

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαοῦ

people

N2 GSM · λαός

common noun within the clause

→ relational specification

λαός: meaning 'people'; it serves as common noun within the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.